

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Abderrahmane MIRA
Faculté des Lettres et des Langues



Département de Français

Mémoire de recherche pour l'obtention du
Diplôme de Master de Français Langue Etrangère
Option : Didactique

**Le projet didactique travaille t-il
réellement le projet pédagogique en classe
de 1^{ère} AM?**

Présenté par :
Selahi Leïla

Sous la direction de :
M^{me} Tatah Nabila

Année universitaire 2012 / 2013

Remerciements

Je tiens à remercier tout d'abord le bon Dieu et ceux qui m'ont aidée à réaliser ce modeste travail

Je tiens particulièrement à remercier M^{me} TATAh qui a dirigé ce travail. Pour sa grande patience, sa disponibilité ainsi que ses orientations pour l'aboutissement de ce travail.

Je remercie également M^r BENSIDHOUM de m'avoir mise en lien avec les enseignants lors de la diffusion des questionnaires. Ainsi que pour ses précieux conseils qu'il m'a prodigués.

Je remercie aussi tous les enseignants et les élèves qui ont accepté de participer à l'enquête.

Enfin je remercie tous mes amis(es) et mes collègues qui m'ont aidée et encouragée tout au long de mon cheminement.

Dédicaces

Je dédie ce modeste travail à :

- Ma mère qui m'a toujours aidée et soutenue et à qui je dois toute réussite dans la vie -Que Dieu la garde -
- Mon très cher frère.
- Ma très chère sœur
- Mes amis, mes voisins, mes cousins et tous ceux qui m'ont soutenue pendant la réalisation de ce travail.

Sommaire

Introduction	6
Chapitre I : La relation entre le projet didactique et le projet pédagogique	10
1. Les différents modèles d'enseignement.....	11
❖ Les Le modèle transmissif	11
❖ Le modèle béhavioriste	12
❖ Le modèle constructiviste	12
2. Définition des concepts	13
2.1. Initiations à la didactique et à la pédagogie.....	13
2.2. Le projet pédagogique.....	15
2.2.1. Les fondements théoriques du projet pédagogique	16
2.2.2. Les fonctions du projet pédagogique	18
2.2.3. Les objectifs du projet pédagogique	19
2.2.4. Les lignes directrices du projet pédagogique.....	20
2.3. Le projet didactique	21
2.3.1 Les étapes de la séquence didactique.....	22
2.3.2. Les combinaisons des séquences didactiques.....	23
3. La distinction entre le projet didactique et le projet pédagogique.....	24
4. Le rôle de l'enseignant dans le projet pédagogique.....	26

Sommaire

5. Le processus d'évaluation dans le projet pédagogique.....	26
Chapitre II : analyse du corpus	28
1. Description du projet n°2 du manuel scolaire de 1 ^{ère} AM	29
• Analyse des séquences.....	31
2. Analyse des questionnaires des apprenants et des enseignants	38
2.1. Analyse des questionnaires des enseignants	38
2.2. Analyse des questionnaires des apprenants	42
3. Compte rendu des séances d'observation de classe.....	45
Conclusion	49
Références bibliographiques	51
Annexes	53

Introduction

Introduction

Dans notre présent travail de recherche, nous allons nous intéresser à la notion de projet qui a envahi le monde par son application dans le domaine de l'enseignement/apprentissage des langues, plus exactement à la relation qu'entretiennent ces deux notions dites projet didactique et projet pédagogique.

Depuis la seconde moitié du 19^{ème} siècle le processus de l'enseignement/apprentissage a connu plusieurs bouleversements et changements, C'est avec l'avènement des théories psychopédagogiques que différentes méthodologies ont vu le jour avec de nouveaux besoins et de nouveaux objectifs.

L'adoption de l'approche communicative dans le processus éducatif à la fin des années 1970 vise la focalisation sur l'acte de parole et les besoins immédiats de la communication. À partir de là d'autres approches sont apparues telles que l'approche fonctionnelle, notionnelle, l'approche par compétence et depuis ces dernières années l'approche actionnelle.

L'approche communicative a connu un déclin et régression ce qui a donné naissance à la nouvelle méthodologie dite « la pédagogie de projet » qui est considérée aujourd'hui comme la plus adéquate à l'enseignement/apprentissage.

L'Algérie comme d'autres pays a enregistré plusieurs réformes dans le système éducatif afin d'offrir une meilleure scolarisation aux apprenants algériens. C'est l'une des raisons qui a incité le ministère de l'éducation le 13 mai 2000 à installer une commission chargée de la réforme du système

Introduction

éducatif algérien.¹ Cette décision montre l'importance accordée au secteur éducatif par le président de la république.

La refonte du système éducatif a été discutée en 2002 par l'Assemblée Nationale Populaire afin de mener à bien l'action éducative en Algérie et pour permettre aux apprenants de suivre les divers changements que connaît le monde comme l'explique S .Tawil :

« L'Assemblée Nationale Populaire a voté la réforme du système éducatif en juillet 2002, visant à une mutation qualitative de son système d'enseignement afin de mieux répondre aux nécessités de la préparation des jeunes à de nouveau contexte de participation civique ,sociale et économique. »²

La réforme a pour objectif de donner une nouvelle vision et perspective aux programmes et enseignements/apprentissages afin d'assurer une meilleure scolarisation, de donner un sens à l'action éducative et de lutter contre l'échec scolaire. S.Tawil souligne:

« La refonte de la pédagogie et des programmes –visant à améliorer la pertinence et la qualité des apprentissages –représente une nouvelle vision de l'éducation qui se voudrait une « rupture » pédagogique avec le passé. »³

L'Algérie a favorisé le travail par projet pédagogique afin de fournir aux apprenants des contenus vivants et concrets pour faciliter l'intégration à la vie sociale.

La notion de projet est issue de l'approche par compétence qui met l'accent sur l'apprenant et sa participation active dans l'élaboration et la concrétisation de ses savoirs. M. Hubert affirme que la pédagogie est :

¹ Discours du président de la république algérienne le 13 mai 2000. disponible sur :<http://www.ambalgerie.fr/culturel/Discours%20r%C3%A9forme%20Syst%C3%A8me%20Educatif.htm> consulté le 28/12/2012.

²Tawil Sobhi, « Introduction aux enjeux et aux défis de la refonte pédagogique en Algérie » in la reforme de la pédagogie en Algérie défis et enjeux d'une mutation Alger, Unesco-onps. 2005, p.33-34

³ Ibid,p33-34

Introduction

« *Un mode de finalisation de l'acte de l'apprentissage* »⁴

La pédagogie de projet est une nouvelle démarche adoptée dans l'enseignement /apprentissage qui favorise la participation de l'apprenant dans l'élaboration et la construction de son propre savoir, les programmes proposés dans les manuels scolaires sont les moyens pour arriver à ces fins.

Dans cette perspective nous allons poser la problématique suivante :

Est-ce que le projet didactique travaille réellement le projet pédagogique ? cette interrogation nous amène à poser les hypothèses suivantes :

- le projet didactique travaille le projet pédagogique.
- le projet didactique travaille approximativement le projet pédagogique

Pour mener à bien notre travail de recherche et vérifier la pertinence de nos hypothèses, nous avons opté pour la démarche suivante :

- ❖ L'analyse de l'un des projets proposés dans le manuel scolaire de 1^{ère}AM afin de vérifier dans quelle mesure il répond à la problématique de départ.
- ❖ Analyse des questionnaires destinés aux enseignants et aux apprenants.
- ❖ Le compte rendu des séances d'observation en classe.

Notre travail s'articule sur deux parties, la première c'est le cadre théorique dans lequel nous allons mettre l'accent sur les différents concepts qui touchent les deux notions, le projet pédagogique et le projet didactique.

⁴ Hubert Michel, *Apprendre en projet* » Chronique Social, Cité par Thomas Blanchet, 08.03.2005, Edi.1999.p.18.Disponible sur : http://www.ac-grenoble.fr/disciplines/ses/Content/stages/FC_pedago_2007/Fiches_de_lecture/Hubert_PPE.htm consulté le 25/11/2012

Introduction

Quant à la deuxième c'est le cadre pratique qui porte sur l'analyse du manuel, l'observation des séances de classes ainsi que l'analyse du questionnaire.

Chapitre I

**La relation entre le projet didactique et le projet
pédagogique**

1. Les différents modèles d'enseignement

L'élaboration des méthodes et des approches d'enseignement est toujours liée aux différents modèles d'enseignement /apprentissage.

Le processus d'enseignement a connu divers essors au fil du temps, les didacticiens les regroupent selon trois catégories suivantes : le modèle transmissif, le modèle behavioriste et le modèle constructiviste.

❖ Le modèle transmissif

Le modèle transmissif s'articule autour de la transmission du savoir, l'enseignant est le maître à bord il détient le savoir l'apprenant est passif pour la plupart du temps .Pour apprendre l'apprenant doit être attentif, écouter, imiter, répéter, mémoriser et enfin appliquer.

Dans ce modèle l'installation de ces automatismes chez l'élève est considéré comme élémentaire dans le processus enseignement /apprentissage. L'apprenant ne fournit aucun effort il n'a qu'à recevoir et comprendre le savoir présenté par son enseignant donc l'apprenant doit enregistrer un maximum d'information dans son acte apprentissage.

Dans ce modèle, la mémorisation et la transmission du savoir sont considérés comme les plus importants pour l'apprenant, ce dernier relègue complètement le côté inventif de l'apprenant.

Cette démarche se focalise sur l'objet d'enseignement et exclut la prise en charge du développement cognitif de l'apprenant.

❖ le modèle behavioriste

Le deuxième modèle s'inspire du béhaviorisme de Skinner et Watson. Ce modèle insiste sur le comportement et sur les interactions entre l'individu et son milieu. La perception de l'enseignement /apprentissage se fait par palier et le passage d'un niveau à un autre exige de répondre aux besoins du premier niveau et de maîtriser celui-ci les bonnes réponses doivent être valorisées. Le rôle de l'enseignant est de concevoir des exercices progressifs et de guider les élèves dans leurs réalisations.

Le processus éducatif dans ce modèle consiste en trois principes fondamentaux qui sont : le stimulus, la réponse et la récompense.

Dans ce modèle d'enseignement on essayait d'installer des mécanismes chez les apprenants mais il met à l'écart le côté inventif de l'apprenant

❖ Le modèle constructiviste

Ce modèle d'enseignement/apprentissage s'est inspiré de la psychologie cognitive. Il met l'accent sur l'apprenant ses motivations et ses réalisations.

Le modèle constructiviste considère l'apprentissage comme le résultat de construction des opérations mentales de l'apprenant, cette manière d'apprentissage met l'apprenant au centre de son processus d'apprentissage, il s'implique dans l'élaboration de son propre savoir. Donc l'apprenant n'est plus passif comme il l'a été dans les approches traditionnelles précédentes et l'enseignant n'est plus le détenteur du savoir.

Dans ce modèle éducatif l'apprenant arrive à la construction et à l'élaboration de son propre savoir par le biais de ses expériences vécues physiques ou sociales.

Il encourage le travail en groupe d'où l'apprenant peut construire son savoir et sa personnalité en même temps .Il le place dans des situations problèmes aux- quelles il doit réfléchir et trouver des solutions.

Le modèle constructiviste caractérise les méthodes et les approches récentes d'où la pédagogie du projet prend ces origines dans le processus enseignement/apprentissage.

2. Définition des concepts

2.1. Initiation à la didactique et à la pédagogie

La didactique et la pédagogie sont deux branches différentes, la première met l'accent sur la relation enseignant/savoir quant à la deuxième elle se focalise sur la relation entre enseignant/apprenant.

La didactique met l'accent sur les contenus et la transposition didactique comme l'explique Jean-Maurice Rosier :

« La didactique du français couvre le champ des pratiques scolaires ayant trait à l'enseignement de la langue et de ses enjeux culturels qu'elle analyse et qu'elle veut modifier ou orienter. Ce travail inclut une réflexion sur les savoirs, leur transformation en matière scolaire et leur appropriation par les apprenants. La didactique du français mène des recherches et des interventions qui devraient influencer la formation des enseignants et permettre de mieux comprendre les problèmes des apprenants. »¹

Par contre la pédagogie traite la relation entretenue entre l'apprenant et l'enseignant. Donc elle s'intéresse aux sciences de l'éducation comme l'a défini J. Cuq dans son dictionnaire :

¹ Rosier Jean-Maurice, « la didactique du français », Que sais-je ?, PUF, 200.p128.

Chapitre I La relation entre le projet didactique et le projet pédagogique

« ...la pédagogie englobe tout ce qui a trait à l'action éducative auprès de l'enfant ou adulte. Le terme pédagogie est souvent précisé par des adjectifs ou des complément de nom.»²

La didactique et la pédagogie sont deux termes opposés, l'enseignant doit prendre en compte ces deux pôles dans le processus enseignement/apprentissage et la distinction entre eux se résume dans les points suivants :

DIDACTIQUE	PEDAGOGIE
- Relève d'une recherche disciplinaire	- Relève d'une mise en œuvre pratique
- Centrée sur le contenu	- Centrée sur l'action
- Information	- Communication et médiation
- Enseignant / Savoir	- Enseignant / Apprenant
- Aspects cognitifs	- Aspects relationnels
- Prise en compte de l'objet	- Prise en compte du sujet

²Cuq Jean-Pierre, « dictionnaire de la didactique du français langue étrangère et seconde », Clé international, Paris ,2003.p.188

3.2. Le projet pédagogique

a) La notion de projet

Le projet est un ensemble cohérent des intentions et des buts à réaliser dans un cadre organisé où l'apprenant s'implique à la réalisation collective de ce dernier.

« Le projet est un ensemble de tâche plus ou moins complexe, dans laquelle l'apprenant s'implique avec ses camarades avec l'aide de son enseignant »³

La pédagogie de projet s'inscrit dans la pédagogie de la question qui donne aux apprenants une certaine responsabilité en vue de répondre aux questions posées et visant l'atteinte des objectifs pédagogiques fixés au préalable comme le définit le Glossaire des termes de technologie éducative édité par l'Unesco :

« Le projet est une activité pratique signifiante, à valeur éducative, visant un ou plusieurs objectifs de compréhension précis. Elle implique des recherches, la résolution de problèmes et souvent, l'utilisation d'objets concrets. Une telle activité est planifiée et menée à bien par les élèves et l'enseignant dans un contexte naturel et vrai. »⁴

b) Le projet pédagogique

La pédagogie de projet est :

« Une forme pédagogique dans laquelle l'enfant est associé de manière contractuel à l'élaboration de ses savoirs. Son moyen d'action est le programme d'activités, fondé sur les besoins et les intérêts des élèves et sur les ressources de l'environnement, et qui débouche sur une réalisation concrète. Cette forme de

³ Programme de 1 année secondaire (Tronc commun, Sciences technologie et Tronc commun Lettres). Mars 2005 Alger : O.N.P.S, p 9.

⁴ Le Glossaire des termes de technologie éducative édité par l'UNESCO ?avril, 1990, p109.

pédagogie implique une évaluation continue reposant sur l'analyse des différences entre l'escompte et l'accompli. »⁵

Le projet confronte l'élève à la construction et l'élaboration de son propre savoir en cherchant la résolution à des situations problèmes posés au préalable, ce dernier sera évalué par l'enseignant lui-même.

2.2.1. Les fondements théoriques de la pédagogie de projet

Le projet pédagogique ne datera pas d'aujourd'hui, il remonte au XX^e siècle avec l'apparition des courants de nouvelle éducation. Freinet, Decroly, Dewey à leur époque ont déjà parlé d'une pédagogie qui faisait place à l'apprenant, son projet d'apprentissage et son développement⁶ :

- John Dewey (1859- 1952)

Philosophe et psychologue américain, il est l'initiateur des méthodes actives

et notamment de la méthode des projets. Sa doctrine est le fameux « Learning by doing : apprendre en faisant et non en écoutant des leçons imposées. L'enfant doit agir, construire des projets, les mener à terme, faire des expériences et apprendre à interpréter.

-Ovide Decroly (1871-1973)

Médecin psychologue et pédagogue belge. La méthode fait elle-aussi appel aux expériences des élèves et à leurs initiatives, ce qui requiert des projets.

Le plan du livre de vie (qui remplace les manuels) est discuté et fixé par les élèves et le maître en collaboration continue.

⁶La pédagogie de projet : pourquoi ? et comment ? : Haydée Maga - Première publication : 07/06/05 - Mise à jour : 01/10/07© Franc-parler.org : un site de l'organisation internationale de la Francophonie consulté le 17/01/2013

Célestin Freinet (1896-1966)

Pédagogue français. Rendre les élèves actifs est primordial. Il développe un système basé sur trois dimensions :

- La classe est organisée en coopérative
- Les connaissances s'élaborent dans des projets d'action ou de recherche
- L'école produit et diffuse ses propres instruments de travail

Les fondements de cette nouvelle éducation cherchent à rendre l'élève passif à un élève actif qui participe à l'élaboration de son propre savoir avec l'aide de son enseignant en faisant référence au nouveau changement social et économique que connaît le monde.

D'autres courants ont déjà parlé de la pédagogie de projet comme le chercheur Jean Piaget qui a contribué à renforcer la base théorique de la pédagogie de projet. Cette dernière a retenu du constructivisme l'idée que le plus important c'est l'activité de l'apprenant. Pour Piaget comme le souligne Michel Hubert :

« Les connaissances sont construites par l'individu par l'intermédiaire des actions qu'il accomplit sur les objets. »⁷

La pédagogie cognitive a également influencé la pédagogie de projet comme le souligne Lucie Arpin et Louise Capra :

« Cette pédagogie démontre que c'est en confrontant ses conceptions antérieures avec de nouvelles informations que l'apprenant les transforme et s'approprie vraiment les nouvelles connaissances. Un élève, dans un contexte d'apprentissage par projet, doit puiser dans son environnement, orienter son questionnement, mettre en relation de nouvelles connaissances avec les connaissances qu'il possédait, interagir avec les autres et modifier ainsi ses représentations initiales, ce qui lui permettra de se faire une meilleure idée du monde qui l'entoure. La pédagogie cognitive met également l'accent sur la motivation qui constitue également une part importante dans l'acquisition des connaissances. Or, dans la pédagogie de

⁷ Hubert Michel, op.cit., p25

projet, l'élève est motivé à élaborer le projet auquel il adhère. Il vit activement toutes les étapes avec une volonté de réussir et d'en voir la réalisation. »⁸

2.2.2. Les fonctions du projet pédagogique

La pédagogie de projet se distingue par cinq principales fonctions qui sont citées par Marc Bru et Louis Not⁹:

-Une fonction économique et de production : l'accomplissement du projet doit tenir compte des contraintes économiques, temporelles, matérielles et humaines. Elle amène donc les formés à gérer leur environnement.

-Une fonction thérapeutique : elle renouvelle l'intérêt des élèves pour l'école en leur permettant de s'engager dans une activité signifiante aussi bien sur le plan de l'apprentissage que sur celui de l'engagement social et professionnel.

-Une fonction didactique : les actions nécessaires à la réalisation du projet sont le moyen de mobiliser des savoirs et savoir-faire acquis et de développer des compétences et des connaissances nouvelles.

-Une fonction sociale et médiationnelle : si le projet fait appel à des partenaires, la pédagogie de projet amène les apprenants à s'ouvrir aux autres, à d'autres institutions, à être reconnus par eux. Elle amène également le groupe à partager les compétences et à confronter les avis, les opinions...

-Une fonction politique : la participation active à un projet implique une vie collective. Le projet devient alors également une formation à la vie civique.

⁸Arpin Lucie, Capra Louise, « *L'apprentissage par projets* », Montréal : Chenelière/McGraw-Hill, 2001.pp.227-228

⁹Bru Marc, Not Louis, « *Où va la pédagogie du projet ?* », Toulouse : Editions universitaires du sud, 1987.p.303

La pédagogie du projet apporte des fonctions de plus à celle de la gestion de classe. Elle change le rapport entre l'élève et l'enseignant en associant l'élève à l'élaboration de son propre savoir, mais aussi elle change le statut de l'enseignant qu'il n'est plus le détenteur du savoir, mais il guide et oriente l'élève durant son processus d'apprentissage.

2.2.3. Les objectifs du projet pédagogique

Philippe Perrenoud nous donne une liste de dix objectifs qui peuvent être visés par la pédagogie de projet¹⁰ :

1. Entraîner la mobilisation de savoirs et savoir-faire acquis, construire des compétences.
2. Donner à voir des pratiques sociales qui accroissent le sens des savoirs et des apprentissages scolaires.
3. Découvrir de nouveaux savoirs, de nouveaux mondes, dans une perspective de sensibilisation ou de « motivation ».
4. Placer devant des obstacles qui ne peuvent être surmontés qu'au prix de nouveaux apprentissages, à mener hors du projet.
5. Provoquer de nouveaux apprentissages dans le cadre même du projet.
6. Permettre d'identifier des acquis et des manques dans une perspective d'autoévaluation et d'évaluation- bilan.
7. Développer la coopération et l'intelligence collective.
8. Aider chaque élève à prendre confiance en soi, renforcer l'identité personnelle et collective à travers une forme d'empowerment, de prise d'un pouvoir d'acteur.
9. Développer l'autonomie et la capacité de faire des choix et de les négocier.
10. Former à la conception et à la conduite de projet.

¹⁰Perrenoud Philippe :« *Apprendre à l'école à travers des projets : pourquoi? Comment ?*». Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation, Université de Genève. In *Éducateur*, 2002, n° 14, p.3

Les objectifs visés par la pédagogie de projet ne se contentent pas d'inculquer des connaissances et des savoirs, mais elle se penche sur la construction des personnalités des apprenants en les incitant à s'apercevoir comme étant des membres d'une même société ayant des droits et des devoirs.

2.2.4. Les lignes directrices du projet pédagogique

Le projet pédagogique présente des constantes correspondent au modèle d'apprentissage socio-constructiviste. Cette démarche constitue en fait un des moyens privilégiés dans le cadre de l'apprentissage collaboratif. Adelina Velázquez Herrera souligne quelques lignes directrices de la pédagogie de projet¹¹ :

- Le lien entre les savoirs scolaires et les savoirs sociaux
- La réconciliation entre l'individuel et le collectif
- L'acquisition des connaissances à partir du questionnement et de l'action
- Le soutien de l'interdisciplinarité et du transfert des procédures cognitives et des compétences
- La prise en compte de l'apprenant en tant qu'acteur principal dans son apprentissage.
- L'exhortation à la créativité et à l'authenticité
- La stimulation du conflit sociocognitif à travers l'échange,
- La confrontation des savoirs
- La négociation et la prise de décisions.

¹¹ Velázquez Herrera Adelina, « *La pédagogie de projet : une alternative en didactique des langues* », in *Linguística aplicada* n°7, 2010.p.3

2.3. Le projet didactique

Le projet didactique est défini selon Bouguerra.T comme :

« Un ensemble d'activités d'enseignement organisé autour de la fonction cardinale de l'enseignement des langues qui est la compétence de communication écrite et orale. »¹²

Le projet didactique se caractérise par la rupture avec la notion traditionnelle du cours avec le cloisonnement des différentes activités (vocabulaire, lecture, compréhension, expression...) juxtaposition des activités qui n'entretient entre elles aucune relation organique. Les différentes activités de classe de langue sont unies par une relation de solidarité, ces unités n'ont de sens que si elles participent d'une vision ensembliste qui trouve son incidence dans l'objectif cardinal qui est celui du développement de la capacité de communication en langue.

Le projet didactique proposé dans le manuel scolaire est un ensemble d'activités unies autour de la compétence définie par le programme. Ses séquences sont constituées de situation d'apprentissage, situation d'évaluation et situation de remédiation.

Le projet didactique sert de base à la construction des projets pédagogiques des enseignants avec leurs élèves, il permet aux apprenants d'investir le savoir, savoir faire, le savoir être, acquis lors du projet didactiques dans des situations proches de la réalité.

¹² Bouguerra Tahar, « Pour une didactique des projets en FLE », Travaux de didactique de FLE n° 36, Montpellier (1996 b),pp 89-108

2-3-1 les étapes de la séquence didactique

a) La séquence didactique

Le projet didactique constitue un ensemble de séquences définies comme suit :

« La séquence est un mode d'organisation des activités qui rassemble des contenus d'ordre différent autour d'un même objectif sur un ensemble de plusieurs séances. La séquence didactique est le moyen de mettre en œuvre cet enseignement décloisonné. Elle se fixe un objectif, indiqué très précisément aux élèves, et aboutit à une production écrite ou orale ; elle choisit les compétences à faire acquérir et les apprentissages à organiser pour que cet objectif soit atteint au fil d'un nombre variable de séances consécutives ayant chacune une dominante... »¹³

La séquence didactique permet d'intégrer les différentes composantes du français autour d'un objectif commun selon un principe de décloisonnement prôné par les instructions officielles. Elle s'inscrit dans un projet général que le professeur prévoit en début d'année et adopte en fonction des acquis des apprenants.

b) Les étapes de la séquence didactique

Le document d'accompagnement de la 2^{ème} AM propose les étapes qui peuvent être envisagées dans la construction d'une séquence didactique ¹⁴:

Le professeur commence par la définition des objectifs généraux et délimite les savoirs et les savoirs faire qu'il entend faire acquérir à ses élèves au cours de la séquence.

¹³« *Le verrouillage du système : la séquence didactique* » disponible sur http://www.aplettres.org/college_francais_programmes_sequence.htm consulté le 23/12/2012

¹⁴ Commission nationale des programmes, Document d'accompagnement des programmes de la 2^{ème} AM, 2003, p.6.

Il élabore ensuite un programme des activités sur un ensemble de séances rapprochées avec des objectifs intermédiaires limités, il comporte que les activités proposées aux élèves dans le cadre de chaque séance soient diversifiées et qu'elles permettent d'aborder le français sous des angles variés.

Ensuite le professeur procède à une évaluation adaptée et formative de ces productions intermédiaires permettant de suivre l'élève dans l'évaluation de ses savoirs. Il détermine la nature et la cause de ses difficultés et trouve les moyens appropriés d'y remédier.

En fin de séquence l'élève est amené à mobiliser tous les savoirs faire que les séances ont permis progressivement de maîtriser. Son professeur procède à une évaluation sommative finale et critériée qui a pour but de vérifier si les objectifs généraux de la séquence ont été atteints et si l'élève sait utiliser les acquis dans des situations différentes.

La séquence est conçue comme ligne directrice, une possibilité de planification, un cadre pour enseigner.

2.3.2. Les combinaisons des séquences didactiques

Les séquences didactique s'enchaînent dans le cadre d'une progression qui se définit dans le document d'accompagnement de la classe 4^{ème} et 5^{ème} comme :

« L'ordre établi dans les apprentissages et l'enchaînement des séquences. »¹⁵

¹⁵ « Le français en classe de 3^{ème} » Disponible sur le site : http://www.ac-nancy-metz.fr/enseign/lettres/inspection/frtroisieme/analytique/acc_3e_fr_ii_sequences.htm consulté le 28/12/2013

La compétence englobe plusieurs éléments, tels le savoir, savoir faire, comportement, pratique, attitude, raisonnement... Certains la décrivent en terme d'une combinaison.

La compétence ne réside pas dans la somme des éléments qui la composent mais dans leur organisation dynamique donc la compétence présente une structure en termes de combinaison et non en termes d'addition des éléments. L'entrecroisement ou « combinaison » est des notions les plus fétiches de la nouvelle pédagogie. Il se définit comme :

« Concevoir une progression selon un principe d'entrecroisement revient à combiner entre elles les compétences et à entrecroiser chronologiquement les apprentissages. »¹⁶

Selon les différents discours, les compétences sont organisées les unes par rapport aux autres à travers une relation combinatoire.

3. La distinction entre le projet didactique et le projet pédagogique

Le projet didactique et le projet pédagogique enregistre une relation de solidarité permanente puisque le projet didactique est la base de construction de projet pédagogique et la distinction entre eux réside dans les points suivants :

Le projet didactique est un cycle qui vise la maîtrise des compétences du curriculum associés à des supports cognitifs relevant des pratiques discursives et d'objets d'études fixés dans les programmes.

Il comporte un nombre déterminé de séquences qui sont constituées de situations d'apprentissage, d'évaluation et de remédiation. Ces situations d'apprentissage offrent des activités diverses de maîtrise des

¹⁶ « Le français en classe de 3^{ème} », op.cit, p.11.

Chapitre I La relation entre le projet didactique et le projet pédagogique

compétences ou d'outils méthodologiques. Autrement dit le projet didactique est un cycle qui a pour but de réaliser ce qui a été fixé dans les programmes scolaires. Il comporte des situations d'apprentissage où les apprenants contribuent à la construction et l'élaboration de leur savoir, poursuivies des situations d'évaluation dans le but de mesurer et vérifier les acquis des apprenants, cette dernière se termine par des situations de remédiations ou l'enseignant est censé remédier aux manques rencontrés lors de la situation d'évaluation.

Quant au projet pédagogique, il s'agit du projet que la classe se propose de réaliser. Il est destiné à la pratique et à l'intégration de ce qui a été fait lors du projet didactique, donc l'enseignant au cours de sa réalisation du projet didactique essaie d'installer un ensemble de savoir, de savoir faire, et de savoir être que les apprenants investiront dans la réalisation de leur projet pédagogique.

Le projet pédagogique permet la socialisation du projet didactique dans des situations proches de la réalité.

Le rôle de l'enseignant change dans les deux projets, dans le premier il explique, inculque, installe des compétences et des connaissances et dans le deuxième il guide, oriente, conseille et rassure.

Le projet didactique et le projet pédagogique ont une relation de corrélation et de complémentarité.

4. Le rôle de l'enseignant dans le projet pédagogique

Les enseignants dans le **projet pédagogique** sont tenus d'avoir une certaines aptitudes et compétences qui jouent un rôle très important dans le processus d'enseignement, elles peuvent se résumer en¹⁷ :

- Repérer les connaissances (savoirs et savoir-faire) impliquées dans un projet
- Mesurer la faisabilité d'un projet
- Établir des ponts avec les autres disciplines concernées
- Impliquer les élèves
- Repérer et gérer les représentations des élèves
- Gérer les conflits
- Jouer un rôle de ressource
- Laisser errer mais ne pas laisser échouer
- Analyser les savoirs, savoir-faire et savoir-être acquis
- Avoir un regard qui privilégie les aspects positifs des acquis

5. Le processus d'évaluation dans le projet pédagogique

L'évaluation est une démarche importante et inévitable dans l'acte d'apprentissage, elle se figure selon des différentes formes dans la pédagogie de projet, chacune de ces dernières répond à un besoin précis¹⁸ :
En amont du projet : évaluation diagnostique, elle se fait en début d'apprentissage. Elle évalue les savoirs et savoir-faire d'un élève avant le projet ; elle permet aussi de mesurer les écarts entre ce que les élèves savent déjà et ce qu'ils devront connaître en fin d'apprentissage.

¹⁷ « La Pédagogie de Projet » disponible sur : <http://cic-la-ferte-bernard.ia72.ac-nantes.fr/IMG/pdf/projet.pdf> consulté le 14/01/2013

¹⁸ Haydée Maga , op.cit, p.7.

Chapitre I La relation entre le projet didactique et le projet pédagogique

En cours de projet : évaluation formative fréquente et immédiate, elle permet à l'apprenant de remédier à ses erreurs et à ses lacunes peu de temps après leur apparition et avant que ne s'engage un processus cumulatif et de comparer sa performance à un seuil de réussite fixé à l'avance.

En aval du projet : évaluation sommative l'enseignant évalue les compétences acquises : il établit le degré d'atteinte des objectifs et vérifie l'effectivité de l'apprentissage dans un contexte différent (par des exercices écrits, par une verbalisation des acquis individuels, par la demande de conception d'aide-mémoire ou de fiches récapitulatives).

Chapitre II
Analyse du corpus

1. Description du projet n°02 du manuel scolaire de 1^{ère} AM

Nous nous intéresserons dans notre étude à la description du 2^{ème} projet didactique du manuel scolaire de 1^{ère} AM.

L'intitulé de ce dernier est : « informer et expliquer », l'objectif de ce projet c'est qu'à la fin l'élève sera capable de comprendre et de produire oralement et par écrit, en adéquation avec la situation de communication, des textes qui informent et expliquent.

Ce projet didactique contient deux séquences sur lesquelles nous allons travailler durant notre recherche. Ces deux dernières se complètent et travaillent l'objectif final. Le projet pédagogique consiste en la réalisation d'une brochure dans laquelle sera présenté un animal et son mode de vie dans un milieu naturelle. Chacune d'elle s'étale sur plusieurs séances travaillent le lexique, grammaire, expression écrite ...etc.

La première séquence s'intitule « présenter un animal dans son environnement ». L'objectif de cette séquence c'est à la fin l'élève sera capable de présenter oralement ou par écrit un animal mais avant d'arriver à cette étape un ensemble de séances est proposé pour préparer l'objectif final.

Ces séances sont :

- L'expression orale : faire connaître un animal.
- Compréhension de l'écrit : texte « le lynx »P .52
- Lecture entraînement : le texte « le panda »P.54
- Lexique : les procédés de d'explication : la définition et la reformulation
- Grammaire : l'expression de la cause : « parce que » et « car »

- Conjugaison : le passé composé de l'indicatif
- Orthographe : l'accord du participe passé employé avec l'auxiliaire « être »
- Atelier d'écriture : présenter un animal au choix dans son milieu naturel
- Plaisir de lire : quand la cigale rencontre le corbeau et le renard avant la fourmi (extrait 1)
- Révision bonus : étude d'un texte

La seconde séquence est intitulée « l'explication du processus d'un phénomène naturel ». L'objectif de cette séquence est que l'élève soit capable d'expliquer un phénomène naturel et cela grâce aux séances suivantes :

- L'expression orale : expliquer un phénomène naturel.
- Compréhension de l'écrit : « le cycle de l'eau »P.65
- Lecture entraînement : « le petit village »P.67
- Lexique : la caractérisation.
- Grammaire : l'expression de la chronologie.
- Conjugaison : le futur simple : verbe 1^{er} et 2^{ème} groupe+ « être » et « avoir »
- Orthographe : l'accord du participe passé employé avec l'auxiliaire « avoir »
- Atelier d'écriture : expliquer le cycle de reproduction chez l'abeille.
- Plaisir de lire : quand la cigale rencontre le corbeau et le renard, avant la fourmi (extrait 2)

-Révision bonus : étude de texte

A la fin de ce projet didactique l'élève est censé réaliser une brochure dans laquelle il présentera un animal de son choix, en expliquant son mode de vie dans le milieu naturel.

1.1. Analyse des deux séquences

a) Séquence 01 : *Présenter un animal dans son environnement*

-Expression orale

La séquence débute par des supports iconiques qui présentent les photos des animaux. Pour produire un discours descriptif cohérent et rendre compte de ce que l'élève voit (support image) pour présenter un animal, ils ont proposé quelques images d'animaux, les noms, banque de mots et le questionnaire.

L'élève ne trouve pas de mal à identifier les animaux, ils ont bien choisi les illustrations car la banque de mots proposés aide l'apprenant à s'exprimer oralement et se familiariser avec le vocabulaire relatif à la description des animaux qu'il aura besoin ultérieurement.

-Compréhension de l'écrit

Le texte « le lynx » est tiré de l'Encyclopédie des animaux ou l'auteur donne des informations d'ordre général d'un animal sauvage qui est le lynx.

Il a utilisé un vocabulaire simple relatif au thème de la séquence, on trouve quelques mots difficiles qui sont expliqués à la fin du texte afin de permettre aux élèves de répondre et comprendre aisément aux questions proposées.

Le point négatif de ce texte c'est l'absence de l'icône qui illustre l'animal présenté, le rôle de l'image est très important pour motiver les élèves et rendre le texte plus représentatif.

-Lecture entraînement

Ce texte qui s'intitule « le panda » porte le même jugement que le précédent la différence réside dans l'image qui figure l'animal « le panda », donc cette dernière a rendu ce texte plus représentatif que le précédent « le lynx ».

-Lexique

Les points de langue abordés dans cette séance sont les procédés d'explication : la définition et la reformulation ces deux points sont très importants dans le processus de présentation des animaux puisque on trouve ces procédés dans presque tous les textes qui ont figuré auparavant.

-Grammaire

Le point abordé dans cette rubrique est l'expression de la cause, cette dernière joue un rôle très important dans la description des animaux. L'apprenant est sensé justifier à chaque fois son points de vue.

-Conjugaison

Ils ont choisi le passé composé car ce temps va avec toutes les leçons, mais aussi il est le plus adéquat avec la présentation des animaux. Donc ce temps est plus récurrent dans les textes de cette séquence.

-Orthographe

La leçon du l'accord du participe passé est bien placée car elle présente une continuité au cours de conjugaison qui est proposé précédemment, ce cours met l'accent sur les particularités et difficultés que

peut être rencontré par les élèves par rapport à ce point donc cette leçon a un rapport direct avec le thème de la séquence.

-Atelier d'écriture

Dans cette phase ils ont demandé aux élèves de présenter un animal de leur choix et son milieu de vie, cette démarche s'effectue à l'aide de deux activités préparatoires dont ils ont demandé de construire un texte à partir d'une fiche signalétique proposé et le contraire dans la seconde activité. Dans cette étape l'élève est sensé au réinvestissement de tous les points de langue abordés tout au long de la séquence didactique ce qui facilitera cette tâche puisque l'élève est déjà au courant du vocabulaire relatif à la présentation d'un animal.

-Plaisir de lire

Cette activité supplémentaire sert à se familiariser et à initier les apprenants à la lecture qui est un moyen non négligeable pour la maîtrise de la langue, pour cela ; il faut toujours choisir des textes attrayants et motivants.

Ce texte proposé traite de morale en faisant recours toujours aux animaux donc il est toujours relatif au thème de la séquence.

-Révision bonus

Dans cette étape les concepteurs proposent une évaluation bilan qui peut résumer les acquis de la séquence. Cette évaluation commence par des questions de compréhension pour saisir le sens il s'agit d'un texte qui parle d'un oiseau qui est « la chouette ». Ensuite des activités de langue sur les points de langue abordés durant la séquence commençant par les procédés d'explication, la conjugaison au passé composé, l'accord du

participe passé enfin comme atelier d'écriture l'élaboration d'une fiche signalétique d'un animal préféré.

La dernière rubrique de cette séquence c'est la première fiche méthode qui s'intitule « j'entame mon projet » cette dernière donne à l'apprenant des indications pour les aider à effectuer son travail.

Chaque groupe d'élèves prépare un travail pour lequel ils vont élaborer une brochure dans laquelle ils vont présenter un animal de leurs choix, en expliquant son mode vie dans le milieu naturel. Cela s'effectue en se basant sur les supports vus lors de la séquence didactique en réinvestissant tous les acquis. Cette séquence travaille parfaitement le projet pédagogique proposé.

b) Séquence 02 : *l'explication d'un phénomène naturel*

-Expression orale

La deuxième séquence cherche à amener l'apprenant à découvrir et à expliquer les phénomènes naturels.

Dans cette rubrique l'élève doit rendre compte de ce qu'il voit (support image) pour expliquer les phénomènes présentés à l'aide de la banque de mots proposés et les différentes questions posées.

L'élève ne trouve pas de difficultés à identifier le contenu des images mais aussi la banque de mots proposés facilite la tâche aux élèves en s'inspirant de cette dernière pour décrire le contenu des illustrations.

-Compréhension de l'écrit

Le texte « le cycle de l'eau » est tiré de l'Atlas du monde il parle du cycle de l'eau et ses différentes étapes de formation dans la nature.

Ce texte a un vocabulaire simple relatif à l'intitulé de la séquence, on trouve quelques mots difficiles qui ont été expliqués à la fin du texte.

Ce texte est très riche en expression relatif au thème de la séquence. L'image a rendu ce texte plus représentatif, elle a rajouté au texte un éclaircissement.

-Lecture entraînement

Ce texte est un extrait de la chanson d'IDIR, ce dernier est très riche en termes relatifs à l'intitulé de la séquence. De plus ce texte constitue une activité supplémentaire ayant pour but de familiariser l'élève à la lecture.

-Lexique

Dans cette rubrique le point abordé est la caractérisation, elle sert à ajouter des précisions et la clarification au nom qu'elle caractérise. Ce procédé est intéressant dans le processus d'explication donc l'élève aura besoin de ce point de langue dans les activités prochaines.

-Grammaire

Les articulateurs de temps est le point de langue abordé dans cette rubrique a une relation directe avec le thème de la séquence puisque l'explication des étapes d'un phénomène naturel nécessite l'utilisation des articulateurs logiques qui relient le texte et lui donne une certaine cohérence.

-Conjugaison

Dans cette phase les concepteurs du manuel ont proposé le futur simple qui ne figure pas dans les textes proposés précédemment dans la séquence car le présent de l'indicatif est le plus adéquat dans les textes

explicatifs. Puisque le présent de l'indicatif a déjà été proposé dans le projet 01, il a été remplacé par le futur simple pour éviter la répétition.

-Orthographe

La leçon s'intitule l'accord du participe passé employé avec l'auxiliaire « avoir » qui est une suite du cours de la séquence précédente. Cette activité est bien choisie car les élèves ont des difficultés énormes au niveau des accords des auxiliaires « être » et « avoir ».

-Atelier d'écriture

Dans cette phase l'apprenant est sensé réinvestir les acquis des séances précédentes. Deux activités préparatoires sont proposées, la première sert à compléter un paragraphe .la deuxième propose de construire un paragraphe à partir des illustrations proposées. Ces deux dernières ont une relation avec le thème de la séquence « l'explication des phénomènes naturels ».

A la fin de cette rubrique l'élèves est sensé expliquer le cycle de reproduction chez l'abeille. Cette activité a une relation directe avec le thème général du projet et non pas avec le thème de la séquence, donc l'élève aura du mal à faire cette production écrite car il s'est familiarisé avec le vocabulaire relatif au thème de la séquence qui est explication des phénomènes naturels.

-Lecture plaisir

Cette rubrique sert à susciter chez l'élève le goût de la lecture qui est un facteur important pour le développement des compétences langagières chez l'apprenant. Ce texte est une suite de l'extrait précédent qui parle de la cigale et la fourmi.

-Révision bonus

Dans cette rubrique, une révision des points de langue est abordée dans la séquence didactique, commençant par des questions de compréhension puisque les élèves sont familiarisés avec le vocabulaire précédemment. Ensuite ils ont traité des points de langue d'ordre général, enfin ils ont demandé aux élèves de produire un petit paragraphe sur l'utilité de l'eau.

La dernière rubrique de cette séquence c'est la fiche méthode intitulée : « je finalise mon projet » qui oriente les apprenants à organiser leur projet pédagogique après la cueillette des informations nécessaires afin de présenter leurs brochures proposées auparavant à leur camarade.

- **Synthèse**

Chaque séquence didactique a respecté ses objectifs parce que leurs contenus répondent à chaque intitulé.

La première séquence se base sur la présentation d'un animal dans son environnement, cette dernière prépare d'une manière efficace l'élève à l'élaboration de son propre projet pédagogique, puisque elle travaille parfaitement le projet apprenant proposé dans le manuel scolaire de 1^{ème} AM. Elle lui offre tous les outils nécessaires afin de faciliter cette démarche.

Donc, la première séquence travaille le projet didactique qui s'intitule : « informer et expliquer » ainsi que le projet apprenant qui est la réalisation de la brochure qui présente un animal en expliquant son mode de vie.

Par contre la deuxième séquence se base sur l'explication des phénomènes naturels, cette dernière a une relation avec le projet didactique qui porte sur l'explication et l'information, mais elle n'a aucune relation avec le projet apprenant puisque l'apprenant ne pourra pas investir les contenus de cette séquence pour élaborer le sien.

On remarque qu'il y a une relation entre la première et la seconde séquence par rapport au projet didactique qui s'intitule « informer et expliquer » d'une part. D'autre part, on remarque qu'il n'y a aucune relation entre le contenu de la seconde séquence et le projet pédagogique que doit réaliser l'élève à la fin du projet didactique.

Donc l'élève peut se limiter à l'étude de la première séquence afin de réaliser son propre projet.

2. Analyse des questionnaires distribués aux enseignants et aux élèves :

Dans le cadre de la réalisation de ce travail sur la relation entretenue entre le projet didactique et le projet pédagogique en classe de 1^{ère} AM.

Nous avons pu élaborer deux questionnaires afin de répondre à notre problématique, le premier destiné aux enseignants de langue française et le second destiné aux élèves de 1^{ère} AM, établi en fonction de leurs capacités de compréhension.

a) Analyse des questionnaires distribués aux enseignants¹

Le questionnaire concernant les enseignants, est constitué de l'en-tête expliquant le cadre de notre travail de recherche et de onze questions, sept sont ouvertes et quatre sont fermées. Le nombre de questionnaires distribués aux enseignants est de cinq, ils ont tous été répartis au sein du

¹ Voir annexe 1

même CEM « Mernache Salah », car ce dernier ne compte que cinq enseignants et ces derniers ont tous en charge des classes de 1^{ère} AM. Nous avons remarqué que les enseignants ont répondu à l'ensemble de nos questions.

Concernant la première question qui traite le sexe et expérience, il ressort de notre enquête, que seuls cinq enseignants ont répondu à notre questionnaire dont deux, du sexe masculin et trois du sexe féminin. Leur expérience au CEM varie entre cinq et seize ans.

La question qui consiste à savoir si les enseignants ont travaillé avec le système classique, 60% ont répondu par oui et 40% par non et cela est justifié par leurs nombres d'années effectuées au CEM.

A propos de la quatrième question qui traite du point de vue des enseignants sur la nouvelle méthodologie d'enseignement dite pédagogie par projet, 60% disent que la pédagogie de projet est la plus efficace car elle rend l'élève plus actif. Quant aux autres enseignants 40% trouvent que le projet pédagogique est destiné aux élèves qui ont le français comme langue maternelle.

Pour la cinquième question qui s'interroge sur la nouvelle et l'ancienne méthodologie d'enseignement, tous les enseignants (100%) ont préféré la nouvelle méthodologie d'enseignement car elle est excellente elle permet de rapprocher l'enseignant de ces élèves, et jugent que l'acte de l'apprentissage devient plus pertinent et plus efficace.

A nos questions qui réfèrent aux opinions des enseignants concernant le programme scolaire, 60% des enseignants disent que ce programme est plus riche et plus adéquat par rapport au précédent. Les autres 40% disent que le programme est trop chargé, en plus qu'il a un manque de continuité et d'enchaînement.

Concernant la question qui réfère à l'utilisation du programme ou bien leurs propres moyens, l'ensemble des enseignants (100%) utilise le programme, en parallèle avec leurs propres moyens quand les thèmes proposés ne vont pas avec le niveau et l'intérêt des élèves.

A propos de la question qui s'intitule : « est-ce-que vous suivez toutes les directives proposées dans le manuel scolaire ? »

Tous les enseignants (100%) ont répondu par « Non » et cela est justifié dans la réponse précédente.

A notre question intitulée « est-ce-que les élèves arrivent à réaliser leurs propres projets à la fin des séquences didactiques étudiées en classe ? » 40% des enseignants disent que les élèves arrivent parfaitement à réaliser leurs projets car le travail du groupe appelle à la participation de tous les éléments en réalisant les tâches de ce dernier.

Quant aux autres (60%) disent que les élèves n'arrivent pas tous à réaliser leurs projets il y'a que les meilleurs qui réussissent.

Pour la question qui consiste à connaître le niveau des élèves en langue française, les enseignants pour la plupart qualifient le niveau des apprenants de « faible » pour toutes les classes de 1^{ère} AM.

A notre dernière question qui n'est rien d'autre que l'énoncé de notre problématique intitulé : « A votre avis le projet didactique proposé dans le manuel scolaire de 1^{ère} AM travaille t-il réellement le projet pédagogique ? », l'ensemble des enseignants(100%) ont répondu que le projet didactique travaille dans la mesure du possible le projet pédagogique et cette démarche ne se fait que par le biais de l'enseignant pour orienter et faciliter la tâche aux apprenants.

- **Synthèse**

Nous remarquons d'après l'analyse de ces questionnaires que les enseignants ont travaillé avec les deux méthodes et trouvent que la nouvelle méthode « pédagogie de projet » est excellente et elle est la plus adéquate dans l'enseignement /apprentissage car cette dernière prépare les apprenants à la vie sociale mais aussi elle rend l'acte de l'apprentissage plus pertinent.

D'autres enseignants voient que cette méthode n'est pas appréciée par nos élèves et cette dernière se justifie par la baisse du niveau des apprenants en langue française.

Nos enseignants sont en accord pour ce qui concerne le programme scolaire tous dénoncent qu'il est plus riche que le précédent mais ils disent aussi que ce programme est trop chargé et parfois il y a un manque de cohérence et de continuité entre les séquences.

L'ensemble des enseignants dit qu'ils utilisent le programme scolaire ainsi que leurs propres moyens, alors que nos séances d'observation ont démontré le contraire, la plupart de ses derniers puisent du programme scolaire pour assurer leurs cours.

Nous avons remarqué que certains enseignants jugent que les élèves arrivent parfaitement à réaliser leurs projets à la fin des séquences didactiques et cela se justifie par les degrés d'efficacité et d'appréciation par nos élèves de la nouvelle méthode «le projet pédagogique ».

Les autres voient que leurs apprenants n'arrivent pas à réaliser leurs projets en raison du manque d'assimilation et de moyens.

D'après les réponses recueillies nous avons constaté des confusions et des hésitations chez les enseignants.

Selon le point de vue de ces derniers en général, le projet didactique travaille le projet pédagogique, même si le projet didactique ne fournit pas tous les outils nécessaires à la réalisation du projet pédagogique, les enseignants opèrent des choix, des modifications et de reformulations par rapport au niveau de leurs apprenants et au degré d'adéquation des supports et des motivations des élèves.

b) Analyse des questionnaires distribués aux élèves²

Le questionnaire destiné aux élèves commence aussi par un en-tête qui sert à informer nos destinataires de notre cadre de travail et de notre sujet de recherche.

Ce questionnaire se compose de douze questions : huit sont fermées, quatre sont ouvertes. Elles se caractérisent par un vocabulaire assez simple vu le niveau des élèves.

L'ensemble des questionnaires a été distribué au sein du même établissement, vue la difficulté d'accès dans d'autres CEM.

Le nombre de questionnaires distribués est de trente on a pu tous les récupérer, ces derniers ont été distribués dans la même classe afin de toucher tous les membres de la classe, les meilleurs et les faibles éléments, pour avoir un corpus plus représentatif.

Nous avons remarqué que les élèves ont répondu par « oui » ou par « non » à des questions ouvertes et cela se justifie par le manque de moyen linguistique et la pauvreté du bagage lexical des élèves.

On a pu constater que sur trente élèves vingt sont des filles et dix sont des garçons et leur âge varie de onze ans à dix-sept ans.

² Voir annexe 2

Concernant la question qui traite de leur point de vue entre l'arabe et le français .70% des élèves ont favorisé la langue française et 30% ont favorisé la langue arabe.

Pour la quatrième question intitulée : « comment trouvez-vous le cours du français ? Facile, moyen, difficile ». 66,66% ont répondu par moyen, 33,33% des élèves ont répondu par facile.

Concernant la question qui traite du volume horaire accordé au cours de français, 43,33% ont répondu par insuffisant pour étudier cette matière ; 56,66% ont répondu par suffisant.

À propos de la question qui traite les difficultés rencontrées par les élèves dans le cours de français, nous avons obtenu des réponses divergentes.40% ses élèves ont répondu par conjugaison.36,66% ont répondu par grammaire et 23,33% ont répondu par expression orale.

Pour la question qui traite la place donnée au cours de français par rapport à d'autres matières .Nous avons eu une multitude de réponses : 40% ont répondu par la deuxième place; 30% ont dit la troisième place ; 23,33% ont accordé la quatrième place ; 6,66% ont répondu par la dernière place.

A la question : « les méthodes utilisées par vos enseignant de langue française permettent de travailler individuellement ou collectivement ? », 80% des élèves ont répondu par le travail individuel ce qui engendre une certaine contradiction au principe de la pédagogie de projet. 20% ont répondu par « collectivement ».

Pour la neuvième question qui s'interroge sur les projets proposés dans le manuel scolaire sont intéressants ou non.86, 66% des élèves jugent que les projets didactiques proposés sont intéressants parce que les thèmes

proposés sont motivants et actuels mais aussi ces projets les aident à enrichir leurs informations et les préparent à la vie courante. Les autres 13,33% ont répondu par non car les thèmes proposés sont démotivants.

Les réponses obtenues aux questions qui traitent la simplicité ou la complexité des supports et des activités proposés dans le manuel scolaire, rejoignent parfaitement celle de la neuvième, 80% des apprenants jugent que les projets sont intéressants donc les supports et les activités proposés dans le manuel scolaire sont simples et faciles. 20% ont répondu par complexes et difficiles.

Concernant notre dernière question visant à savoir si les apprenants arrivent réellement à réaliser leurs propres projets en classe à la fin des séquences proposées, nous avons constaté que 83,33% des élèves ont répondu par oui on arrive à réaliser nos propres projets, car ces derniers sont riches et adéquats, les autres 16,66% disent on arrive difficilement à réaliser nos projets car plusieurs facteurs ne le permettent pas.

- **Synthèse**

Les questionnaires recueillis auprès des apprenants, nous ont démontré que le nombre de filles 66,66% est très élevé par rapport au nombre de garçons 33,33%.

L'ensemble des apprenants a favorisé la langue française par rapport à l'arabe car c'est la langue utilisée dans l'enseignement supérieur. Mais ces derniers jugent que le cours de français est facile car ce ne sont que des répétitions chaque année.

Ils disent que le volume horaire accordé à la langue française est insuffisant.

Nous avons remarqué que les méthodes utilisées par les enseignants mènent à un travail individuel contrairement aux principes de la pédagogie de projet car le travail de groupe est l'un des principes de base de cette dernière.

Les élèves jugent que les projets proposés dans le manuel scolaire sont intéressants car ces derniers les préparent à la vie sociale ainsi que les supports et les activités proposées sont à leur niveau.

Nous avons constaté que la majorité des élèves arrivent réellement à réaliser leurs propres projets à la fin des séquences³ et cela se justifie par l'efficacité des outils fournis par les projets didactiques proposés dans le manuel scolaire.

3. Compte rendu des séances d'observation

Dans le cadre de notre avant projet et pour répondre à notre problématique qui s'interroge sur le projet didactique et le projet pédagogique en classe de 1^{ème} AM.

Nous avons jugé indispensable d'effectuer un ensemble de séances d'observation dans un CEM dans le but de voir de plus près si les projets didactiques proposés dans le manuel scolaire préparent l'apprenant à réaliser son propre projet.

Le fait de trouver un CEM qui accepte de nous accueillir était chose facile et le choix de cet établissement ne repose sur aucun paramètre précis sauf le facteur de proximité au domicile.

Une fois notre demande accordée au sein du CEM, nous avons commencé nos séances d'observation, on s'est donc organisé de sorte à assister dans la même classe de 1^{ème} AM afin de suivre le déroulement du

³ Voir l'annexe 3 et 4

projet n°2. Nos séances d'observation se sont prolongées durant presque un mois et demi.

Lors de nos séances d'observation, nous avons constaté que la séquence didactique est parfaitement respectée par l'enseignante.

Le deuxième projet qui s'intitule « informer et expliquer » se compose de deux séquences didactiques, la première c'est : « présenter un animal dans son environnement » ; la deuxième c'est « l'explication du processus d'un phénomène naturel ». A la fin de ce projet didactique l'élève doit réaliser une brochure dans laquelle il présentera un animal de son choix en expliquant son mode de vie dans le milieu naturel.

Nos séances d'observation nous ont amené à découvrir que l'enseignante a jugé indispensable de séparer les deux séquences car la réalisation du projet pédagogique proposé dans le manuel ne peut se limiter qu'à la première séquence, donc l'enseignante a demandé aux apprenants de réaliser deux projets pour chaque séquence le premier c'est l'élaboration de la brochure dont laquelle ils vont présenter un animal dans son environnement et le second projet c'est de faire une petite recherche sur l'eau puisque le cycle de l'eau c'est l'intitulé de cette séquence.

Selon les projets des apprenants recueillis auprès des élèves nous avons essayé de faire une analyse comparative entre le projet didactique étudié en classe et les projets pédagogiques réalisés par les élèves en se focalisant sur le degré de réinvestissement des outils linguistiques fournis au préalable. Et pour mener à bien cette démarche nous avons choisi deux projets sur l'animal⁴ et un seul projet qui porte sur l'eau⁵ et les deux tableaux ci-dessous illustrent cette phase.

⁴ Voir annexe 3

⁵ Voir annexe 4

Tableau n°1 : les résultats recueillis du projet qui traite de la présentation d'un animal.⁶

Les points abordés dans la séquence n°1	Projet pédagogique réalisé « présenter un animal »
-lexique relatif aux animaux	+
-la définition et reformulation	+
-l'expression de la cause « parce que »	-
-le passé composé de l'indicatif	-
-l'accord du participe passé employé avec « être »	+

Commentaire

Lors de nos séances d'observation nous avons remarqué que la séquence didactique est parfaitement respectée et cela est justifié par les résultats présentés ci-dessus.

Le tableau nous montre que certains points de langue proposés dans la séquence didactique sont réalisés dans le projet. Aussi d'autres points sont puisés des séquences didactiques précédentes comme le présent de l'indicatif, les adjectifs qualificatifs...etc.

⁶ + : le point figure dans le projet

- : le point ne figure pas dans le projet

Tableau n°2 : les résultats du deuxième projet qui porte sur « l'eau »

Les points abordés dans la séquence n°2	Projet pédagogique réalisé « recherche sur l'eau »
-lexique relatif à l'eau	+
-La caractérisation	+
-l'expression de la chronologie	+
-futur simple	-
- l'accord du participe passé employé avec « avoir »	-

A partir des résultats qui figurent dans le tableau ci-dessus nous constatons que l'élève arrive à concrétiser quelques points abordés dans la séquence ainsi que d'autres points vus auparavant

- **Synthèse**

A travers notre observation et l'analyse de ces deux tableaux et d'après les exemples de projet apprenant traités au préalable, nous avons constaté que les apprenants arrivent à réaliser leurs propres projets même s'ils rencontrent quelques difficultés.

Partant de ces résultats nous pouvons confirmer que le projet didactique travaille le projet pédagogique.

Conclusion

Conclusion

L'enseignement scolaire en Algérie a beaucoup souffert depuis l'indépendance à ce jour. Il subit plusieurs changements sur le plan didactique et pédagogique, dans le but d'améliorer le rendement chez l'élève.

L'introduction de la pédagogie du projet dans le système éducatif algérien et donc, l'approche par les compétences nous a fortement motivés à poser notre questionnement qui porte sur la relation entre le projet didactique et le projet pédagogique pour voir si le projet didactique travaille réellement le projet pédagogique.

Nous avons essayé dans la mesure de nos moyens en termes de ressources documentaires et de temps consacré à la réalisation de ce modeste travail, de répondre à notre problématique de départ.

Et cette démarche a été menée à bien grâce à l'enquête effectuée au préalable, elle consiste en l'analyse du 2^{ème} projet didactique proposé dans le manuel scolaire du 1^{ère} AM, aussi en analyse des questionnaires distribués aux enseignants aussi qu'aux apprenants et, enfin par le compte rendu des séances d'observation en classe de 1^{ère} AM.

L'étude que nous avons effectuée, nous a permis d'avoir une vision claire de la nouvelle méthode d'enseignement « la pédagogie du projet » et plus particulièrement à la relation entretenue entre le projet didactique proposé dans le manuel scolaire et le projet pédagogique réalisé par l'apprenant.

Les résultats de notre étude nous ont montré que :

Le deuxième projet proposé dans le manuel scolaire de 1^{ère} AM est conforme aux critères d'un bon projet même si il nécessite certaines

Conclusion

modifications car ce dernier fournit des outils nécessaires pour la mise en œuvre du projet pédagogique à réaliser, et cela est caractérisé dans les projets réalisés par les apprenants à la fin du projet didactique étudié en classe, nous avons aussi constaté que la majorité des points de langue abordés lors des séances ont été réinvestis dans les projets pédagogiques réalisés par les apprenants.

Les questionnaires distribués aux élèves et aux enseignants nous ont conduits à déduire que le projet didactique travaille le projet apprenant même si cette phase rencontre quelques obstacles tels que le manque d'assimilation et des moyens chez les élèves.

Donc, nous pensons que le projet didactique sert de base à la construction du projet pédagogique, ce dernier est réalisé en coopération mais il ne permet pas d'intégrer toutes les compétences et d'offrir tous les outils linguistiques nécessaires pour la réalisation du projet pédagogique.

Pour conclure, nous sommes tout à fait conscients que notre analyse reste insuffisante car il existe encore beaucoup de points importants que nous aurions pu aborder vue l'importance de ce thème en didactique des langues. Cependant le manque de moyens et surtout l'absence d'ouvrages ont fait défaut dans notre recherche.

Références bibliographiques

Ouvrages

Arpin Lucie, Capra Louise, « *L'apprentissage par projets* », Montréal : Chenelière/McGraw-Hill, 2001.

Bouguerra Tahar, « *Pour une didactique des projets en FLE* », Travaux de didactique de FLE n° 36, Montpellier (1996 b)

Bru Marc, Not Louis, « *Où va la pédagogie du projet ?* », Toulouse : Editions universitaires du sud, 1987.

Commission nationale des programmes, Document d'accompagnement des programmes de la 2^{ème} AM, 2003.

Cuq Jean-Pierre, « *Dictionnaire de la didactique du français langue étrangère et seconde* », Clé international, Paris ,2003.

Le Glossaire des termes de technologie éducative édité par l'UNESCO ?avril, 1990.

Programme de 1 année secondaire (Tronc commun, Sciences technologie et Tronc commun Lettres).Mars 2005 Alger : O.N.P.S

Rosier Jean-Maurice, « *La didactique du français* », Que sais-je ?(PUF) 2002.

Reuves et sites

Discours du président de la république algérienne le 13 mai 2000 disponible

sur :<http://www.ambalgerie.fr/culturel/Discours%20r%C3%A9forme%20Syst%C3%A8me%20Educatif.htm>

Hubert Michel, « *Apprendre en projet* » Chronique Social, Cité par Thomas Blanchet, 08.03.2005, Edi.1999.p.18.Disponible sur :

http://www.ac-grenoble.fr/disciplines/ses/Content/stages/FC_pedago_2007/Fiches_de_lecture/Hubert_PPE.htm

« *La Pédagogie de Projet* » disponible sur :

<http://cic-la-ferte-bernard.ia72.ac-nantes.fr/IMG/pdf/projet.pdf>

La pédagogie de projet : pourquoi ? et comment ? : Haydée Maga -
Première publication : 07/06/05 - Mise à jour : 01/10/07 © Franc-parler.org
: un site de l'organisation internationale de la Francophonie

« *Le français en classe de 3^{ème}* » Disponible sur le site :

http://www.ac-nancy-metz.fr/enseign/lettres/inspection/frtroisieme/analytique/acc_3e_fr_ii_sequences.htm

« *Le verrouillage du système : la séquence didactique* » disponible sur :
http://www.aplettres.org/college_francais_programmes_sequence.htm

Perrenoud Philippe, « *Apprendre à l'école à travers des projets : pourquoi? Comment ?* ». Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation, Université de Genève. In, *Éducateur* 2002, n° 14,

Tawil Sobhi , « *Introduction aux enjeux et aux défis de la refonte pédagogique en Algérie* » in la reforme de la pédagogie en Algérie défis et enjeux d'une mutation Alger, Unesco-onps. 2005.

Velázquez Herrera Adelina; « *La pédagogie de projet : une alternative en didactique des langues* », in *Linguistica aplicada* n°7, 2010.

Annexes

Annexe 1

Questionnaire aux enseignants

Dans le cadre de la réalisation de notre avant projet intitulé « le projet didactique travaille t-il réellement le projet pédagogique en classe de 1^{ème} AM? ». Nous vous demandons d'avoir la gentillesse de répondre aux questions suivantes :

1- Sexe : Femme Homme

3-Combien d'années d'expérience avez-vous au CEM ?.....

4-Avez-vous travaillé avec la méthode classique ?.....

5-Que pensez-vous de la nouvelle méthodologie d'enseignement / apprentissage qui s'intitule la « pédagogie par projet » ?

.....

6- Que préférez-vous la nouvelle ou l'ancienne méthodologie ?

.....

7- Que pensez-vous du programme scolaire proposé pour la langue française ?

.....

8- Travaillez-vous avec le programme proposé dans le manuel scolaire ou utilisez-vous vos propres moyens ? Pourquoi ?.....

.....

9-Est-ce-que vous suivez toutes les directives proposées dans le manuel scolaire ? Oui Non

10-Est- ce-que les élèves arrivent vraiment à réaliser leur propre projet à la fin des séquences didactiques étudiées en classe ?

.....

11-Que pensez-vous du niveau de vos apprenants en langue française ?

Annexes

Faible Moyen Bon

12-A votre avis le projet didactique proposé dans le manuel scolaire de 1^{ère} AM
travaille-t-il réellement le projet pédagogique ?

.....

Avec mes remerciements

Annexe 2

Questionnaire aux élèves

Dans le cadre de notre travail de recherche à l'université intitulé « le projet didactique travaille t-il réellement le projet pédagogique en classe de 1^{ème} AM? ». Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions ci-dessous.

-Choisissez la bonne réponse :

1-Sexe : Garçon fille

2-Quel âge avez-vous.....

3-Que préférez-vous ? Français Arabe

4-Comment trouvez-vous le cours de français ?

Facile moyen difficile

5- Les heures proposées en cours de français sont :

Suffisantes insuffisantes

6-Quelles sont les difficultés que vous rencontrez dans cette matière ?

.....

7-Quelle est la place que vous donnez aux cours de français par rapport à d'autres matières ?.....

8-Les méthodes utilisées par vos enseignants de langue française vous permettent de travailler : individuellement ? Collectivement ?

9-Les projets proposés dans le manuel scolaire sont-ils intéressants ?

Oui Non

Annexes

Justifiez votre réponse.....
.....

10-Les supports utilisés par vos enseignants sont-ils :

Simple ? Complexe ?

11-Les activités proposées dans le manuel scolaires sont-elles :

Faciles ? Difficiles ?

12-A la fin des séquences proposées, est-ce que vous arrivez réellement à réaliser vos propres projets en classe ?

.....
.....

Avec mes remerciements

Annexe 3 : exemples des projets réalisés par les élèves
de 1^{ère} AM

*« Présenter un animal dans son environnement : le
koala et la panthère »*

Annexe 4 : exemple des projets réalisés par les élèves
de 1^{ère} AM

« Recherche sur l'eau »